



- Instrucciones:
- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - b) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - c) Orientaciones al dorso.

I. OPCIÓN DE TEXTO EN PROSA

I.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

César pasa el río Saona siguiendo a los helvecios

Hoc proelio facto, ut reliquas copias Helvetiorum consequi posset, pontem in Arare facere iubet, atque ita exercitum traducit. Helvetii, repentino eius adventu commoti, legatos ad eum mittunt.

I.2. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 1 punto)

- a) Análisis gramatical del texto subrayado (*consequi* infinitivo de *consequor*).
- b) Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos del texto *facto* y *pontem*.

I.3. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 2 puntos)

- a) La oratoria (Cicerón, Quintiliano).
- b) La vida cotidiana de los romanos y su reflejo en la romanización de la Bética.

II. OPCIÓN DE TEXTO EN VERSO

II.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

Acates y los suyos divisan la tierra de Italia

lamque rubescebat stellis Aurora fugatis
cum procul obscuros collis humilemque videmus
Italiam. Italiam primus conclamat Achates,
Italiam laeto socii clamore salutant.

Achates, -ae (nombre propio masculino): Acates (compañero de Eneas)

II.2. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 1 punto)

- a) Análisis métrico de dos versos.
- b) Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos del texto *clamore* y *obscurus*.

II.3. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 2 puntos)

- a) La sátira y el epigrama (Juvenal, Marcial).
- b) La organización social y política del pueblo romano y su reflejo en la romanización de la Bética.

Orientaciones para los alumnos sobre la realización y valoración del ejercicio de LATIN II

1 - De los dos repertorios debe escoger uno (el A o el B) y hacerlo completo. No se pueden mezclar partes de un cuestionario y de otro.

2 . Cada repertorio consta de tres partes, a cada una de las cuales se le concede la siguiente puntuación:

la traducción del texto: 7 puntos

la pregunta sobre gramática/métrica o léxico: 1 punto

la pregunta sobre literatura/instituciones: 2 puntos

3. En cuanto a la traducción, debe esforzarse el alumno por reproducir lo más exactamente posible el contenido del texto latino en español correcto. No hace falta escribir el análisis morfológico o sintáctico.

4. La pregunta de métrica lo que pide es la medida de dos versos, indicando cantidad de las sílabas, elisiones, hiatos, etc., y marcando los pies y las cesuras principales.

5. La pregunta de gramática se centra de ordinario en una particularidad del texto que resulta de especial importancia para comprenderlo y traducirlo. Conviene, por tanto, fijarse bien en ella no sólo para contestarla, sino incluso para poder hacer bien la traducción.

6. En la pregunta de literatura los aspectos estrictamente literarios (rasgos del género, características del autor, de la obra, etc.) son más importantes que los históricos (nombres, fechas, etc.). Debe, por tanto, el alumno esforzarse en condensar en pocas líneas los contenidos esenciales.

7. En cuanto a la pregunta de léxico, se te asignará la mitad de la puntuación (0,5) al número de palabras que el alumno ponga en relación con las correspondientes latinas señaladas. La otra mitad (0,5) se asignará al comentario que haga al respecto: léxico-semántico, morfológico, fonético

8. En la pregunta sobre instituciones se valorarán, de una parte, los contenidos generales, de otra, la concreción o aplicación de dichos contenidos a la romanización de la Bética.